A joint project between

Harudaki

and

Fairy Rose

Raw Provider: Kain
Translator: Minh Ha
Proofreader: Pandabarbear
Editor: Kain
QCer: Minh Ha

Volume 3
Chapter 13

Fusoku no Renjou

by Fujiyama Hyouta

#harudaki@irc.irchighway.net
http://www.teamfairyrose.com/

ALREADY LEFT?
YES
Through back door
HE SAID HE HAD SOME ERRAND TO DO
AS SOON AS IT'S TIME HE LEFT
THAT BASTARD...

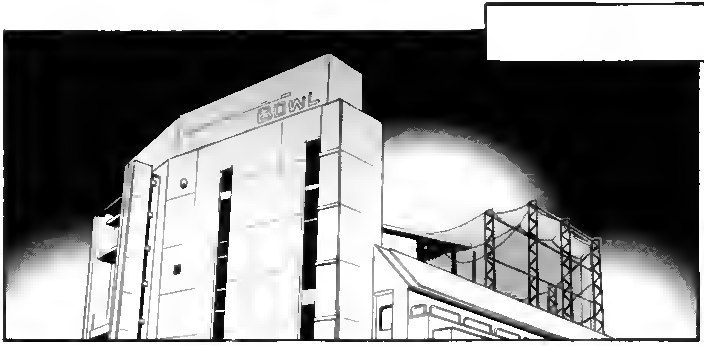
HE RAN AWAY...!
不測ノ恋情
trouble 13

toss
"IF YOU KNOW I'M NOT INTERESTED IN IT THEN JUST SHUT UP"
"NOISY"
AS EXPECTED...
THAT WAY OF TALKING IS NOT GOOD, HUH...

MESSAGE
FROM KAZUOMI-SAN
SINCE RYOUSUKE ARBITRARILY SAID THAT TO BIG BROTHER...
Hustle Hustle
WELL BUT
Pi Ron!
Looks like I can get out fairly early today. If you have time, can we go eat something?
KAZUOMI-SAN!

EH? SO YOU'RE ALREADY HOME WHEN I SENT THAT MESSAGE?
SORRY I MADE YOU COME OUT
NOT AT ALL I HAVEN'T HAD DINNER, ANYWAY
HUH? YOU CAME BY CAR?
SORRY FOR BEING LATE
I CAME FROM HOME SO I THOUGHT CAR WOULD BE BETTER.
IT TOOK ME A WHILE TO FIND A VACANT SPOT IN THE PARKING LOT
AND I DIDN'T WANT TO EAT ALONE, EITHER
YOUR TIMING WAS GOOD
AH
AND THEN

A PLACE YOU WANT TO VISIT?



CLINK
POW
AFTER THAT, IT'S ALREADY THE 2ND GAME...
Finished 2 games taking a break
IS THERE ANY MEANING IN HAVING ME JOIN IN?
LAST TIME WHEN WE WENT FISHING HE PRETTY MUCH JUST LEFT ME ALONE TOO
BUT THE CIRCUMSTANCES ARE DIFFERENT, I GUESS
WHAT IS HE THINKING, SUDDENLY GO TO THIS BATTING CENTER?

POW

THERE WAS A TIME I USED THIS TO REDUCE STRESS SO
BUT IT'S BEEN A WHILE
ACTUALLY YOU COME HERE QUITE OFTEN, RIGHT?
THAT WAS UNEXPECTED TO SEE KAZUOMI-SAN HITTING THAT WELL
SOMEHOW I THOUGHT KAZUOMI-SAN'S METHOD TO REDUCE STRESS IS WINE
...I CAN'T DENY THAT, BUT
THIS IMAGE OF "ME EQUAL WINE" ISN'T IT TOO STRONG IN IKURA-SAN'S MIND?
BECAUSE IT'S TRUE.
SO
IKURA-SAN IS FEELING A LITTLE BIT REFRESHED NOW
BUT INDEED THIS IS GOOD FOR DEPRESSED MOOD
ONLY IF YOU HIT IT, THOUGH

TODAY
I HAD A QUARREL WITH RYOUSUKE
A LITTLE DISPUTE ABOUT WORK...
AH, IN THE END I'M QUITE TRANSPARENT, HUH?
YOU WANT ME TO LISTEN TO YOU
THAT'S WHY YOU HAD ME COME HERE WITH YOU, AM I CORRECT?
DISPUTE?
...KAZUOMI-SAN'S IMAGE ABOUT ME IS A LITTLE BIT BIASED TOO
SO YOU WEREN'T SCOLDED?
WELL
WHAT CAUSED THIS DISPUTE IS...
LIKE I SAID BEFORE
OUR OPINIONS ABOUT THE COLLABORATION WITH MY FATHER ARE QUITE DIFFERENT

DIFFERENT? HOW?
...SUDDENLY BIG BROTHER SENT A PROPOSAL SO I ASKED WHY.
THEN I FOUND OUT RYOUSUKE ARBITRARILY LEAKED OUR SCHEDULE TO HIM.
HM?
SO, YOU GUYS FOUGHT? Over just that?
I KNOW!
BUT THE BLOOD WAS RUSHING TO MY HEAD SO THERE WAS ALMOST A FIGHT.

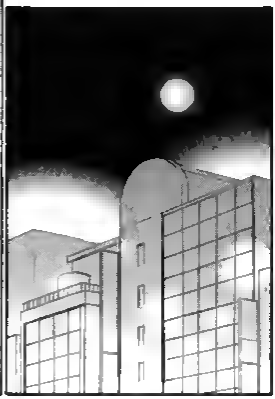
DID YOU TALK WITH TAKI-SAN ABOUT HOW TO DEAL WITH THE MATTER?
NOT REALLY...
BUT HE'S THE ONE ANSWER INCOMING CALLS IN THE OFFICE
SO HE KNOWS I'VE BEEN EVADING THE SUBJECT.

IF THAT'S THE CASE THEN EVEN IF BEING ASKED BY BIG BROTHER
YOU COULD HAVE TOLD HIM TO JUST LET IT GO APPROPRIATELY ISN'T IT FINE?
NO... ISN'T IT A LUXURIOUS OVERSTATEMENT?
I KNOW YOU EXPECTED YOUR LONG-TIME PARTNER TO READ THE ATMOSPHERE, BUT
YOU YOURSELF NEGLECTED THE NECESSARY PREPARATION, SO COMPLAINING WHEN IT HAS COME TO THAT IS A BIT...
WHY DIDN'T YOU TALK PROPERLY WITH TAKI-SAN FROM THE START?
...BECAUSE
THE REASON IS NOT STRONG ENOUGH TO TELL HIM, I GUESS?
IF YOU DID, I THINK YOUR OPINIONS WOULDN'T HAVE BEEN THAT DIFFERENT
...THANK YOU VERY MUCH FOR THE SOUND REASONING.

...REASON
YOU TOLD ME YOU DON'T WANT TO COLLABORATE WITH YOUR FATHER.
nod
" THEN JUST SAY IT, ISN'T IT FINE?
YOU LET ME KNOW WITHOUT HESITATION. WHY DIDN'T YOU TELL TAKI-SAN...?
I COULDN'T
KAZUOMI-SAN AND RYOUSUKE ARE DIFFERENT.
FROM THE START, HE'S MY FRIEND. BUT HE'S ALSO MY WORK PARTNER
I DON'T WANT HIM TO THINK "IT'S BECAUSE HE CAN'T DEAL WITH HIS FAMILY CIRCUMSTANCES."

WELL, IF THAT PRIDE IS SO IMPORTANT
THEN YOU HAVE NO CHOICE BUT TO THINK OF SOME MEANS WITHOUT TELLING HIM
INSTEAD OF RUNNING AWAY AS A REACTION
ISN'T IT BETTER TO THINK ABOUT
HOW YOU WOULD FACE TAKI-SAN TOMORROW?

HAA.
SO YOU JUST PUSH ME AWAY.
WHAT KIND OF REACTION DO YOU EXPECT FROM ME?
—WELL
NO
BUT
I MEAN, WHAT YOU SAID BEFORE
"I LIKE TO SPOIL MY BOYFRIEND." THAT'S JUST A LIE, RIGHT?
I SAID I LIKE TO SPOIL CUTE BOYS
Does not apply to Iwata-san
SO MEAN!
IF IT'S KAZUOMI-SAN
I KNOW YOU WOULD TELL ME FLATLY LIKE THAT.



...
BEFORE, WHEN KAZUMI-SAN TOLD ME
"THERE'S NO NEED TO FEEL GUILTY."
I DID PLAN TO CONTACT BIG BROTHER AND REJECT HIM PROPERLY...

I KNOW, I KNOW
I DIDN'T MEAN YOU SHOULD REJECT HIM, THOUGH
EH
JUST THAT, I HAD THE FEELING OF BEING SUPPORTED
THAT MADE ME HAPPY
BUT, EVEN THOUGH I THOUGHT SO
IN REALITY, IT'S NOT ABOUT WHAT I DID
BUT IT'S ABOUT THINGS LIKE TODAY
I THINK
AT LEAST
WHY DIDN'T I TAKE SOME ACTION?
... AND DO YOU HAVE THE ANSWER?

I DON'T KNOW

AS EXPECTED, SOMEHOW
THERE ARE THINGS I CAN'T SHAKE OFF...
...HMPH...

"YOU LET ME KNOW WITHOUT HESITATION WHY DIDN'T YOU TELL TAKI-SAN...?"
"KAZUOMI-SAN AND RYOUSUKE ARE DIFFERENT."
"HE'S MY FRIEND BUT HE'S ALSO A WORK PARTNER."
I GUESS THAT'S TRUE

That's because they are on par with each other
He can easily tell me his complaints but he can't do so with Taki-san
SAY, IKURA-SAN
EH?!
WHY THAT SUDDEN ANALYSIS?
YOUR HONEST FEELINGS IS A GOOD CHARM, BUT
POSTPONING A DIRECT PROBLEM IS YOUR WEAKNESS
Our positions are completely different
YOU YOURSELF VAGUELY NOTICE IT TOO, RIGHT?
HE WOULDN'T KNOW IT IF YOU ONLY TOLD ME

I'm not his shoulder-
to-shoulder friend

That's why

MIYATA-SAN
Grab
CLACK
WELL THEN, THANK YOU
For the ride
NOT AT ALL. GOOD NIGHT
He can show me his weakness.
If that can help him move forward
YOU WANT TO COME IN A BIT?

I'll be close to him
as much as he wants